I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 989/2004,

annettu 17 päivänä toukokuuta 2004,

lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta tiettyjen Venäjältä peräisin olevien suuntaisrakeisten sähköteknisten levyvalmisteiden tuonnissa annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 151/2003 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ([1]), jäljempänä "perusasetus", ja erityisesti sen 8 artiklan, 11 artiklan 3 kohdan, 21 artiklan sekä 22 artiklan c kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka tämä on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

1. Voimassa olevat toimenpiteet

(1) Neuvosto muutti asetuksella (EY) N:o 990/2004 ([2]) lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta tiettyjen Venäjältä peräisin olevien suuntaisrakeisten sähköteknisten levyvalmisteiden, jäljempänä "tarkasteltavana oleva tuote", tuonnissa annettua asetusta (EY) N:o 151/2003 ([3]).

(2) Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava polkumyyntitulli on Venäjältä peräisin olevan, tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin osalta 40,1 prosenttia, kun tarkasteltavana oleva tuote on Novolipetsky Iron & Steel Corporationin (NLMK) valmistama, ja 14,7 prosenttia, kun se on VizStal Ltd:n valmistama.

2. Tutkimus

(3) Komissio ilmoitti 20 päivänä maaliskuuta 2004 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ([4]) julkaistulla ilmoituksella voimassa olevia toimenpiteitä, jäljempänä "toimenpiteet", koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanosta perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan ja 22 artiklan c kohdan mukaisesti.

(4) Tarkastelu pantiin vireille komission aloitteesta sen selvittämiseksi, onko Euroopan unionin 1 päivänä toukokuuta 2004 tapahtuvan laajentumisen, jäljempänä "laajentuminen", seurauksena ja Euroopan yhteisön edun huomioon ottaen, tarpeen mukauttaa toimenpiteitä, jotta vältyttäisiin kaikkiin asianomaisiin osapuoliin, käyttäjät, jakelijat ja kuluttajat mukaan luettuina, kohdistuvilta äkkinäisiltä ja kohtuuttoman haitallisilta vaikutuksilta.

3. Tutkimuksen osapuolet

(5) Kaikille komission tiedossa oleville asianomaisille osapuolille, mukaan luettuina yhteisön tuotannonala, yhteisön tuottajien tai käyttäjien järjestöt, asianomaisessa maassa vientiä harjoittavat tuottajat, tuojat ja niiden järjestöt sekä asianomaisten maiden viranomaiset ja Euroopan unioniin 1 päivänä toukokuuta 2004 liittyvien kymmenen uuden jäsenvaltion, jäljempänä "kymmenen uutta jäsenvaltiota", asianomaiset osapuolet, ilmoitettiin tutkimuksen vireillepanosta ja niille annettiin tilaisuus esittää kantansa kirjallisesti sekä toimittaa tiedot ja asiaa tukeva näyttö tarkastelun vireillepanoa koskevassa ilmoituksessa vahvistetussa määräajassa. Mahdollisuus tulla kuulluiksi myönnettiin kaikille asianomaisille osapuolille, jotka olivat sitä pyytäneet ja osoittaneet, että niiden kuulemiseen oli olemassa syitä.

(6) Tässä yhteydessä seuraavat asianomaiset osapuolet esittivät kantansa.

a) Euroopan yhteisön tuottajien järjestö:

— Euroopan rauta- ja terästeollisuuden liitto (Eurofer)

b) Vientiä harjoittavat tuottajat:

— Novolipetsk Iron & Steel Corporation (NLMK), Lipetsk

— VizStal Ltd., Ekaterinburg.

B. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE

(7) Tarkasteltavana oleva tuote on sama kuin alkuperäisessä tutkimuksessa eli CN-koodeihin 7225 11 00 ja ex 7226 11 00 kuuluvat Venäjältä peräisin olevat piiseosteisesta sähköteknisestä teräksestä valmistetut suuntaisrakeiset kylmävalssatut levyvalmisteet, joiden leveys on suurempi kuin 500 mm. Tuotetta käytetään sähkömagneettisissa laitteissa sekä teho- ja jakelumuuntajien kaltaisissa laitteistoissa.

([1]) EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).
([2]) Ks. tämän virallisen lehden sivu 5.
([3]) EYVL L 25, 30.1.2003, s. 7.
([4]) EUVL L 70, 20.3.2004, s. 15.

(8) Suuntaisrakeisten sähköteknisten levyvalmisteiden valmistusprosessi on varsin monimutkainen. Raerakenteet suunnataan yhdenmukaisesti levyn valssaussuunnassa, jotta sen magneettikentän johtavuus olisi mahdollisimman tehokas. Tarkasteltavana olevan tuotteen on vastattava tiettyjä vaatimuksia magneettivuon tiheyden, vuokertoimen ja suurimman sallitun toistomagnetoinnin häviön suhteen. Tuotteen molemmat puolet on yleensä päällystetty ohuella eristävällä kerroksella.

C. TUTKIMUKSEN TULOKSET

1. Vientiä harjoittavissa maissa toimivien asianomaisten osapuolten huomautukset

(9) Kaksi Venäjällä toimivaa vientiä harjoittavaa tuottajaa ja Venäjän viranomaiset väittivät, että korkeiden polkumyyntitullien vuoksi ja sen seurauksena, että toimenpiteet laajennetaan koskemaan kymmentä uutta jäsenvaltiota, niiden perinteinen kauppavirta kymmeneen uuteen jäsenvaltioon häiriintyisi merkittävästi.

(10) Ne väittivät erityisesti, että korkeiden polkumyyntitullien aiheuttama äkkinäinen huomattava hintojen nousu tekisi tuotteesta sähkömagneettisille laitteille ja teho- ja jakelumuuntajien kaltaisille laitteistoille suhteettoman kalliin.

2. Yhteisön tuotannonalan huomautukset

(11) Yhteisön tuotannonala totesi, että vaikka kymmenen uuden jäsenvaltion keskimääräiset hinnat olivat huomattavasti alhaisempia kuin Euroopan unionissa sellaisena kuin se oli ennen 1 päivää toukokuuta 2004, jäljempänä ”15 jäsenvaltion EU”, se ei vastustaisi siirtymäkauden ajan sovellettavia välivaiheen toimenpiteitä, jotka eivät vaikuta kielteisesti sen tilanteeseen.

3. Jäsenvaltioilta saadut huomautukset

(12) Tiettyjen kymmenen uuden jäsenvaltion viranomaiset katsoivat, että erityisiä siirtymäjärjestelyjä olisi sovellettava tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin Venäjältä laajentumisen jälkeen.

(13) Tässä yhteydessä väitettiin, että tarkasteltavana olevalla tuotteella on suuri merkitys kymmenen uuden jäsenvaltion teollisille loppukäyttäjille.

4. Arvio

(14) Käytettävissä olevien tietojen perusteella tehty analyysi vahvisti, että tarkasteltavana olevan tuotteen Venäjältä peräisin oleva tuonti kymmeneen uuteen jäsenvaltioon oli määrällisesti huomattavaa vuosina 2002 ja 2003.

(15) Kun otetaan huomioon, että tarkasteltavana oleva tuote on kymmenen uuden jäsenvaltion perinteisille teollisille loppukäyttäjille merkittävä ja polkumyyntitulli on suhteellisen korkea, pääteltiin, että on yhteisön edun mukaista vähitellen mukauttaa nykyisin voimassaolevia toimenpiteitä kaikkiin asianomaisiin osapuoliin kohdistuvien äkkinäisten ja erittäin haitallisten vaikutusten välttämiseksi.

5. Päätelmät

(16) Kaikki edellä mainitut eri näkökulmat ja etunäkökohdat on otettu huomioon ja niitä on tarkasteltu kokonaisuutena. Tämän perusteella nykyisin voimassa olevien toimenpiteiden äkkinäinen soveltaminen, jos niitä ei väliaikaisesti mukautettaisi, vaikuttaisi kymmenen uuden jäsenvaltion tuojien ja käyttäjien etuihin huomattavan kielteisesti.

(17) Toimenpiteiden väliaikainen mukauttaminen ei yhteisön tuotannonalan antaman vahvistuksen mukaisesti kuitenkaan vaikuttaisi kohtuuttoman kielteisesti yhteisön tuotannonalan etuihin, koska tuotannonala ei voi nykyisin täysin tyydyttää kymmenen uuden jäsenvaltion asiakkaiden kysyntää.

(18) Näissä olosuhteissa voidaan kohtuudella päätellä, ettei ole yhteisön edun mukaista soveltaa voimassa olevia toimenpiteitä ilman niiden mukauttamista ja että voimassaolevien toimenpiteiden väliaikainen mukautus tarkasteltavana olevan tuotteen kymmeneen uuteen jäsenvaltioon suuntautuvan viennin osalta ei merkittävästi vähentäisi kaupan suojan toivottua tasoa.

(19) Tämän vuoksi tarkasteltiin eri tapoja, joilla yhteisön tuotannonalaa voidaan parhaiten suojata vahingolliselta polkumyynniltä samalla kun otetaan huomioon yhteisön etunäkökohdat pienentämällä polkumyyntitullien taloudellista vaikutusta, joka kohdistuu kymmenen uuden jäsenvaltion perinteisiin ostajiin laajentumisen jälkeisenä taloudellisen sopeutumisen aikana.

(20) Katsottiin, että tämä voitaisiin parhaiten saavuttaa sallimalla, että Venäjältä kymmeneen uuteen jäsenvaltioon suuntautuva perinteinen vientimäärä vapautetaan polkumyyntitulleista siirtymäkauden ajaksi. Kaikkeen tämän perinteisen vientimäärän ylittävään vientiin, joka suuntautuu kymmeneen uuteen jäsenvaltioon, sovelletaan tavallisia polkumyyntitulleja, joita sovelletaan 15 jäsenvaltion EU:hun suuntautuvaan vientiin.

6. Sitoumukset

(21) Kun oli arvioitu eri vaihtoehdot, joilla parhaiten mahdollistetaan perinteisten vientivirtojen jatkuminen kymmeneen uuteen jäsenvaltioon, katsottiin, että asianmukaisin menetelmä olisi hyväksyä yhteistyössä toimivien osapuolten vapaaehtoiset sitoumukset, joihin sisältyvät määrälliset rajoitukset. Näin ollen komissio ehdotti perusasetuksen 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti asianomaisille vientiä harjoittaville tuottajille sitoumuksia, minkä seurauksena sitoumuksia tarjottiin tarkasteltavana olevan tuotteen kahdelle Venäjällä toimivalle vientiä harjoittavalle tuottajalle.

(22) Tässä yhteydessä on syytä huomata, että laajentumisen erityisolosuhteet otettiin perusasetuksen 22 artiklan c kohdan mukaisesti huomioon silloin, kun sitoumusten ehdot määrättiin. Sitoumukset muodostavat erityistoimenpiteen, sillä niillä mukautetaan väliaikaisesti voimassa olevat toimenpiteet 25 jäsenvaltion laajentuneen yhteisön osalta.

(23) Sen vuoksi Venäjällä toimiville vientiä harjoittaville tuottajille vahvistettiin tuontimäärät, jäljempänä "enimmäistasot", käyttäen perustana niiden kymmeneen uuteen jäsenvaltioon suuntautuvan viennin keskimääräistä perinteistä tasoa vuosina 2001, 2002 ja 2003. Olisi kuitenkin huomattava, että kymmeneen uuteen jäsenvaltioon suuntautuvan viennin määrän epätavallinen nousu, joka havaittiin vuoden 2003 viimeisinä ja vuoden 2004 ensimmäisinä kuukausina, vähennettiin enimmäistasojen määrittämisessä käytetyistä perinteisistä määristä.

(24) Asianomaisten vientiä harjoittavien tuottajien olisi harjoittaessaan sitoumustensa ehtojen mukaisesti myyntiä kymmeneen uuteen jäsenvaltioon yleisesti noudatettava perinteisiä myynnin rakenteitaan kymmenen uuden jäsenvaltion yksittäisille asiakkaille suuntautuvassa myynnissään. Vientiä harjoittavien tuottajien olisi sen vuoksi oltava tietoisia siitä, että sitoumustarjousta voidaan pitää toteuttamiskelpoisena ja siten hyväksyttävänä vain, jos ne säilytettävät sitoumuksen kattaman myynnin osalta yleisesti tällaiset perinteiset rakenteet kymmenen uuden jäsenvaltion asiakkaiden kanssa käymässään kaupassa.

(25) Vientiä harjoittavien tuottajien olisi oltava tietoisia myös siitä, että jos sitoumusten koskeman kaupan rakenteen havaitaan muuttuneen merkittävästi tai jos sitoumusten valvonta tulee jollakin tavoin vaikeaksi tai mahdottomaksi, komissiolla on oikeus sitoumuksen ehtojen mukaisesti peruuttaa yrityksen sitoumuksen hyväksymisen, mikä johtaa asetuksessa (EY) N:o 151/2003 määritetyn suuruisten lopullisten polkumyyntitullien käyttöönottoon, tai komissio voi tarkistaa enimmäistason suuruutta taikka toteuttaa muita korjaavia toimia.

(26) Komissio voi siten komission asetuksella hyväksyä edellä esitettyjen ehtojen mukaiset sitoumustarjoukset.

D. **ASETUKSEN (EY) N:o 990/2004 MUUTTAMINEN**

(27) Edellä esitetyn mukaisesti on siinä tapauksessa, että komissio hyväksyy sitoumukset myöhemmin annettavalla komission asetuksella, säädettävä mahdollisuudesta vapauttaa tällaisten sitoumusten mukainen tuonti yhteisöön asetuksella (EY) N:o 151/2003 käyttöön otetusta polkumyyntitullista muuttamalla kyseistä asetusta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 151/2003, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 990/2004, 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

1. Vapaaseen liikkeeseen luovutettu tuonti vapautetaan edellä 1 artiklan mukaisesti käyttöön otetusta polkumyyntitullista edellyttäen, että tuotavat tuotteet on tuottanut yritykset, joiden sitoumuksen komissio on hyväksynyt ja joiden nimet sisältyvät asiaa koskevaan komission asetukseen, jota aika ajoin muutetaan, ja että tuotteet on tuotu saman komission asetuksen säännösten mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa mainittu tuonti vapautetaan polkumyyntitullista edellyttäen, että:

a) tullille tulliselvitystä varten esitettävät tavarat vastaavat tarkoin 1 artiklassa esitettyä kuvausta,

b) jäsenvaltioiden tulliviranomaisille esitetään kauppalasku, jossa ovat ainakin liitteessä luetellut kohdat, samalla kun esitetään vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskeva ilmoitus, ja

c) tullille tulliselvitettäväksi esitettävät tavarat vastaavat tarkoin kauppalaskussa esitettyä kuvausta."

2 artikla

Lisätään tämän asetuksen liitteessä oleva teksti asetukseen (EY) N:o 151/2003.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä toukokuuta 2004.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
B. COWEN

LIITE

"LIITE

Yrityksen myydessä hintasitoumuksen kohteena olevia suuntaisrakeisia sähköteknisiä levyvalmisteita yhteisöön on kauppalaskussa ilmoitettava seuraavat tiedot:

1. Otsikko'SITOUMUKSEN ALAISIA TAVAROITA KOSKEVA KAUPPALASKU'.

2. Kauppalaskun antavan, komission asetuksen N:o […] 1 artiklassa mainitun yrityksen nimi.

3. Kauppalaskun numero.

4. Kauppalaskun päivämäärä.

5. Taric-lisäkoodi, johon luokiteltuina laskussa tarkoitetut tavarat on tullattava yhteisön rajalla.

6. Tavaroiden tarkka kuvaus, mukaan lukien:
   — tutkimuksessa ja sitoumuksessa käytetty tuotekoodi (PCN, esimerkiksi PCN 1, PCN 2),
   — selväkielinen kuvaus kyseisiä tuotekoodeja vastaavista tavaroista (esimerkiksi PCN 1: PCN 2:),
   — yrityksen käyttämä tuotekoodi (CPC) (jos käytössä),
   — CN-koodi,
   — määrä (tonneina).

7. Myyntiehdot, mukaan lukien:
   — hinta tonnilta,
   — sovellettavat maksuehdot,
   — sovellettavat toimitusehdot,
   — kaikki alennukset ja hyvitykset.

8. Sen yhteisössä tuojana toimivan yrityksen nimi, jota yritys suoraan laskuttaa sitoumuksen alaisista tuotteista.

9. Kauppalaskun laatineen yrityksen virkailijan nimi sekä seuraava allekirjoituksella varustettu vakuutus:
   'Minä allekirjoittanut vahvistan, että tässä laskussa tarkoitettujen tavaroiden myynti Euroopan yhteisöön suuntautuvaa suoraa vientiä varten tapahtuu [yrityksen] esittämän ja Euroopan komission asetuksella N:o […] hyväksymän sitoumuksen soveltamisalan ja ehtojen mukaisesti, ja vakuutan, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja paikkansapitävät."
